

English Today

The International Review of the English Language

ET81 Volume 21 Number 1 January 2005

-
- 2 Comment: Global interplay and irony
- 3 **Lexicography on an epic scale: Robert Burchfield, 1923–2004** TOM McARTHUR
- 5 **Xu Bing: calligraphy, language and interpretation** COLLETTE CHATTOPADHYAY
- 11 **Failures of intercultural communication caused by translating from Chinese into English** NAITING DONG
- 17 **'Never perfectly printed': the Authorized Version of the Bible** DAVID NORTON
- 21 **Baths and becks** ANTHEA FRASER GUPTA
- 28 **The American sitcom in a Brazilian setting** DILYS KAREN REES
- 34 **Butler English** PRIYA HOSALI
- 40 **The many names of English** ELIZABETH J. ERLING
- 45 **Poetry from the heart** AIDEN YEH
- 52 **On some uses of singular collective nouns** W. B. AREMO
- 56 **Intellectual *franglais*** MICHAEL BULLEY
- 58 **Lacking consonance?** KEITH DAVIDSON
- 60 **The first English learner's dictionary: the Chinese dimension** TOM McARTHUR
-

Editor TOM McARTHUR

Editorial Board

JAMES E. ALATIS

Georgetown University, Washington D.C.

FRANÇOIS CHEVILLET

Université Stendhal, Grenoble

DAVID CRYSTAL

University College of North Wales, Bangor

ALAN S. KAYE

California State University, Fullerton

PAM PETERS

Macquarie University, New South Wales

LORETO TODD

University of Ulster, Coleraine

KATIE WALES

School of English, University of Leeds



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS